

Die Senatorin für Kinder und Bildung
Rembertiring 8-12 · 28195 Bremen

An
Eltern / Sorgeberechtigte

 Важная информация:

Это перевод.

Вы получили официальное письмо на немецком языке по почте. Этот перевод помогает в понимании.

Имя вашего ребёнка и названия трёх детских садов указаны только в немецком письме.

Только письмо на немецком языке является официальным и имеет юридическую силу.

Auskunft erteilt:
Kita-Hotline (Elternservice)
Tel. 0421 361 - 92000
Mo & Do: 09:00 - 11:00
Di & Mi: 13:30 - 15:30
E-Mail:
tagesbetreuung@kinder.bremen.de
Bremen,

Ваш ребёнок не участвовал в языковом тесте (PRIMO) и получит место в детском саду

Уважаемые родители,

Ваш ребёнок не принимал участие в языковом тесте PRIMO.

С помощью этого языкового теста проверяется, достаточно ли хорошо ребёнок говорит и понимает по-немецки, чтобы быть хорошо подготовленным к школе.

Почему это важно?

Если ребёнок ещё недостаточно хорошо говорит по-немецки, ему требуется особая помощь. Эта помощь называется: языковая поддержка (Sprachförderung). Она помогает вашему ребёнку хорошо подготовиться к школе.

Что это значит для вашего ребёнка?

Поскольку ваш ребёнок не участвовал в языковом тесте, неизвестно, насколько хорошо он владеет немецким языком. В таких случаях всегда предполагается: ребёнку необходима языковая поддержка.

Поэтому ваш ребёнок теперь обязан посещать детский сад (Kita). Там он получит необходимую языковую поддержку. Таким образом, ваш ребёнок будет получать помощь в изучении немецкого языка — чтобы успешно начать школьное обучение.

Мы записали вашего ребёнка в три детских сада рядом с вашим местом жительства.

Сотрудники детских садов свяжутся с вами. Вы должны заключить договор на посещение одного из детских садов.

Исключение:

Если вы можете подтвердить, что ваш ребёнок достаточно хорошо говорит по-немецки, возможно, ему не потребуется языковая поддержка. Пожалуйста, отправьте для этого подтверждающий документ, например, письмо из детского сада или от специалиста.

У вашего ребёнка уже есть место в детском саду?

Если ваш ребёнок уже посещает детский сад, пожалуйста, сообщите нам об этом.

Напишите на электронную почту: ✉ tagesbetreuung@kinder.bremen.de

Или позвоните по телефону: ☎ **0421 - 361 92 000**

Дополнительная информация:

Посещение детского сада является бесплатным.

Однако, если ваш ребёнок находится в детском саду 5 часов или дольше, он получает там обед. Обед стоит 45 евро в месяц.

Если вы не согласны:

Если вы не согласны с тем, что ваш ребёнок обязан посещать детский сад из-за отсутствия языкового теста, вы можете подать жалобу в Административный суд г. Бремена.

На это у вас есть один месяц с момента получения этого письма.

Вы можете написать заявление в суд. Или вы можете лично явиться туда и устно заявить о своём несогласии.

Адрес:

Verwaltungsgericht der Freien Hansestadt Bremen
Am Wall 198
28195 Bremen

ПРАВОВОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ВОЗМОЖНОСТИ ОБЖАЛОВАНИЯ

Жалобу на данное решение можно подать в течение одного месяца после его официального вручения в Административный суд Свободного ганзейского города Бремен, Am Wall 198, 28195 Bremen. Жалоба подаётся в письменной форме либо устно секретарю судебной канцелярии.

С уважением
по поручению
(подписано) Сабине Хауптманн